

# DIARI

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por

Mariano Di Nardo | Simona Ercolani | Angelo Pastore

EPISODE 1.10

"Episode #1.10"

Giulio tem muito trabalho! Ele está atrás do verdadeiro grafiteiro, lutando com seu novo diagnóstico e tentando conquistar a garota dos seus sonhos.

Escrito por:

Simona Ercolani | Mariano Di Nardo | Angelo Pastore | Ivan Russo

Dirigido por:

Alessandro Celli

Transmissão:

26.07.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



DI4RI is a Netflix Original series

---

## Elenco conjunto

Andrea Arru	...	Pietro Maggi
Flavia Leone	...	Livia Mancini
Biagio Venditti	...	Daniele Parisi
Sofia Nicolini	...	Isabel Diop
Liam Nicolosi	...	Giulio Paccagnini
Federica Franzellitti	...	Monica Piovani
Francesca La Cava	...	Arianna Rinaldi
Pietro Sparvoli	...	Mirko Valenti
Fiorenza Tessari	...	Teacher
Fortunato Cerlino	...	Paolo Agresti
Massimo Pio Giunto	...	Michele
Marta Latino	...	Lucia
Lorenzo Nicolò	...	Silverio
Alessandro Laffi	...	Matteo
Narciso Santiago	...	Damiano
Federico Cempella	...	Nico
Yassine Mbaye	...	Claire
Valentina Scime	...	Elisa
Filippo Bianchi	...	Denis
Edoardo Esposito	...	Lamberto
Gianluigi Calvani	...	English Teacher
Stella Rotondaro	...	Math Teacher
Robert Madison	...	P.E. / Coach
Alessandro Procoli	...	School President
Sara Zanier	...	Pietro's Mom
Luca Scapparone	...	Pietro's Dad
Francesco Simon	...	Giulio's Dad
Michelangelo Tommaso	...	Daniele's Dad
Chiara Ricci	...	Livia's Mom
Elettra Mallaby	...	Arianna's Mom
Rossella Celati	...	Daniele's Mom
Tezeta Abraham	...	Isabel's Mom
Valeria Cristodaro	...	Monica's Mom
Sebastiano Gavasso	...	Psychologist

1

00:00:07 --> 00:00:11  
UMA SÉRIE NETFLIX

2

00:00:19 --> 00:00:21  
Perguntei mil vezes. Ele jura que não fez.

3

00:00:22 --> 00:00:22  
Você acreditou?

4

00:00:23 --> 00:00:24  
Bom, é o meu namorado.

5

00:00:25 --> 00:00:26  
Desculpa, Livia,

6

00:00:26 --> 00:00:29  
mas acho ele arrogante e mentiroso, então...

7

00:00:29 --> 00:00:32  
Que provas temos contra ele?

8

00:00:32 --> 00:00:34  
Um recado na minha agenda

9

00:00:34 --> 00:00:36  
que lembra uma pichação na parede?

10

00:00:36 --> 00:00:37  
É pouco, né?

11

00:00:37 --> 00:00:39  
Tenho certeza de que foi o Grimo.

12

00:00:40 --> 00:00:41  
Vou ao banheiro.

13

00:00:44 --&gt; 00:00:46

Vocês ainda estão se estranhando?

14

00:00:47 --&gt; 00:00:50

Quando vai agradecer  
o que ela fez por você?

15

00:00:50 --&gt; 00:00:51

Nunca.

16

00:00:51 --&gt; 00:00:55

Se quer inocentar o Pietro,  
ela é a única que pode achar provas.

17

00:00:55 --&gt; 00:00:57

Ela é um Sherlock Holmes.

18

00:00:57 --&gt; 00:00:58

Um Sherlock Holmes chinfrim.

19

00:00:58 --&gt; 00:01:00

E eu sou o quê? Do FBI?

20

00:01:01 --&gt; 00:01:02

Vou ajudar o Pietro.

21

00:01:02 --&gt; 00:01:04

Vou pegar o Grimo.

22

00:01:46 --&gt; 00:01:49

6 SEMANAS PARA O FIM DAS AULAS

23

00:01:51 --&gt; 00:01:53

SEGUNDA-FEIRA

24

00:01:54 --&gt; 00:01:56

RESTAURANTE, PEIXARIA, FRUTOS DO MAR

25

00:01:59 --&gt; 00:02:01

Já se sentiram incompreendidos por todos?

26

00:02:03 --&gt; 00:02:05

Bom, é assim que me sinto.

27

00:02:06 --&gt; 00:02:08

Ninguém tenta me entender.

28

00:02:08 --&gt; 00:02:09

Giulio!

29

00:02:11 --&gt; 00:02:13

Pare de encarar o peixe e me ajude.

30

00:02:16 --&gt; 00:02:18

Então, o que queria me dizer?

31

00:02:19 --&gt; 00:02:22

Eu e sua mãe vamos te levar  
a um especialista.

32

00:02:22 --&gt; 00:02:23

Um o quê?

33

00:02:23 --&gt; 00:02:24

Especialista em aprendizagem.

34

00:02:26 --&gt; 00:02:27

Não quero ir.

35

00:02:27 --&gt; 00:02:30

É só para se conhecerem. Ele não morde.

36

00:02:31 --> 00:02:33

Mas eu não preciso.

37

00:02:35 --> 00:02:36

Vamos ver o que ele diz.

38

00:02:38 --> 00:02:39

Pode ir pra escola. Está tarde.

39

00:02:43 --> 00:02:46

Não tem nada errado comigo.  
Por que preciso ir ao médico?

40

00:02:48 --> 00:02:50

É tudo culpa da Monica.

41

00:02:56 --> 00:02:58

Obrigado, nerd intrometida.

42

00:02:59 --> 00:03:01

Se a Monica realmente queria me ajudar,

43

00:03:01 --> 00:03:05

ela bateu o recorde mundial  
de pior tentativa da história.

44

00:03:08 --> 00:03:10

Não é minha culpa se sou um peixe-palhaço

45

00:03:11 --> 00:03:13

em meio a um cardume de solhas chatas.

46

00:03:13 --> 00:03:17

Por que essa obsessão

em consertar a vida dos outros?

47

00:03:21 --> 00:03:24

Qual é a dela?

Ela nunca cuida da própria vida.

48

00:03:25 --> 00:03:27

Oi, Giulio. Estou de volta.

49

00:03:33 --> 00:03:36

Ter você de volta

é a única coisa boa de estar aqui.

50

00:03:37 --> 00:03:40

Valeu, Pac.

Senti falta de falar com você todo dia.

51

00:03:41 --> 00:03:42

Ele e eu somos iguais.

52

00:03:43 --> 00:03:45

Ninguém entende a gente.

53

00:03:46 --> 00:03:48

Vão me vigiar o dia todo.

54

00:03:48 --> 00:03:50

Como pode ficar tão calmo

55

00:03:50 --> 00:03:52

sabendo que o Matteo te incriminou?

56

00:03:53 --> 00:03:56

Isso é o que a Monica diz,  
baseada naqueles garranchos.

57

00:03:56 --> 00:03:57  
Até parece...

58  
00:03:58 --> 00:04:00  
O que posso fazer? Quem vai acreditar?

59  
00:04:00 --> 00:04:02  
Por isso precisamos de provas.

60  
00:04:02 --> 00:04:03  
Claro...

61  
00:04:03 --> 00:04:05  
Vocês viram filmes demais.

62  
00:04:06 --> 00:04:08  
Eles acham que fui eu. Ponto final.

63  
00:04:10 --> 00:04:12  
- Como vai?  
- Não muito bem.

64  
00:04:13 --> 00:04:16  
Meus pais querem me levar a um psicólogo.

65  
00:04:18 --> 00:04:21  
Quer saber? Vou sair do time.

66  
00:04:21 --> 00:04:24  
Quê? Pare de brincar.

67  
00:04:24 --> 00:04:26  
Não é brincadeira. É sério.

68  
00:04:36 --> 00:04:38  
O que é tudo isso?



69

00:04:43 --&gt; 00:04:45

É óbvio, não é?

70

00:04:46 --&gt; 00:04:48

A mudança começou.

71

00:04:51 --&gt; 00:04:53

- Quer saber? Vamos lá em cima.

- Quê?

72

00:04:54 --&gt; 00:04:56

- Ao andar proibido.

- Pra quê?

73

00:04:57 --&gt; 00:05:00

Nunca vimos o que tem lá.

Aposto que eles escondem algo.

74

00:05:00 --&gt; 00:05:01

Claro...

75

00:05:03 --&gt; 00:05:05

- Quer ir?

- Claro!

76

00:05:06 --&gt; 00:05:07

Vamos.

77

00:05:10 --&gt; 00:05:12

ENTRADA PROIBIDA

78

00:05:12 --&gt; 00:05:13

Que bagunça!

79

00:05:14 --&gt; 00:05:15

Está desmoronando.

80

00:05:16 --> 00:05:17

Mas é legal.

81

00:05:18 --> 00:05:20

- Olha, "entrada proibida".

- Vamos.

82

00:05:24 --> 00:05:26

De onde vem essa água?

83

00:05:28 --> 00:05:29

Vamos entrar.

84

00:05:30 --> 00:05:33

- Tem certeza que...

- Foi por isso que viemos, não?

85

00:05:39 --> 00:05:40

- Ei, Pac.

- O quê?

86

00:05:41 --> 00:05:42

Vem ver.

87

00:05:44 --> 00:05:45

É uma cama.

88

00:05:49 --> 00:05:50

Será que alguém dorme aqui?

89

00:05:51 --> 00:05:53

Alguém mora aqui.

90

00:05:53 --> 00:05:55

- Deve estar na pior.  
- Olha esta camisa.

91

00:05:55 --> 00:05:56  
Que trapo velho!

92

00:05:59 --> 00:06:01  
O que fazem aqui?

93

00:06:01 --> 00:06:02  
Não podem entrar aqui.

94

00:06:07 --> 00:06:08  
Você sabia?

95

00:06:08 --> 00:06:10  
Alguém está dormindo na escola.

96

00:06:11 --> 00:06:14  
- É impossível.  
- É verdade. Veja.

97

00:06:16 --> 00:06:17  
Não viu ninguém?

98

00:06:17 --> 00:06:20  
Nunca vi ninguém,  
fora vocês dois intrometidos.

99

00:06:21 --> 00:06:23  
Mas alguém trouxe essas coisas pra cá.

100

00:06:27 --> 00:06:28  
Talvez um fantasma.

101

00:06:28 --> 00:06:31

Acha que fantasmas andam por aí com malas?

102

00:06:31 --> 00:06:33

Ou que fazem palavras cruzadas?

103

00:06:33 --> 00:06:35

Parece as que você faz!

104

00:06:36 --> 00:06:37

De fato.

105

00:06:38 --> 00:06:40

São coisas que eu faço.

106

00:06:43 --> 00:06:44

Então,

107

00:06:45 --> 00:06:46

você dorme aqui?

108

00:06:48 --> 00:06:49

Nem sempre.

109

00:06:49 --> 00:06:51

Às vezes aqui, às vezes...

110

00:06:52 --> 00:06:53

na casa de um amigo.

111

00:07:07 --> 00:07:09

Mas por que...

112

00:07:09 --> 00:07:11

Por que não tenho casa?

113

00:07:13 --> 00:07:14  
É uma longa história.

114

00:07:15 --> 00:07:18  
Um dia você está em casa  
com sua esposa, seu filho,

115

00:07:19 --> 00:07:20  
achando que está tudo bem.

116

00:07:20 --> 00:07:23  
Aí você descobre que se distraiu.

117

00:07:23 --> 00:07:26  
Não percebeu que tudo estava desmoronando,

118

00:07:26 --> 00:07:27  
e a culpa é sua.

119

00:07:29 --> 00:07:32  
No dia seguinte, você não tem mais esposa,

120

00:07:32 --> 00:07:33  
nem casa, nem filho.

121

00:07:35 --> 00:07:38  
- Ele tem mais ou menos a nossa idade?  
- Tem.

122

00:07:38 --> 00:07:40  
Vai começar o ensino médio.

123

00:07:41 --> 00:07:43  
Adoraria vê-lo nesta escola com vocês.

124

00:07:44 --> 00:07:46

A jaqueta era pra ele.

125

00:07:46 --> 00:07:48  
Não vejo mais o Fabrizioo.

126

00:07:50 --> 00:07:51  
Sinto muito.

127

00:07:53 --> 00:07:54  
Tudo bem...

128

00:07:57 --> 00:07:59  
Já aprendi a aceitar.

129

00:08:01 --> 00:08:03  
Mas estava certo, Pietro.

130

00:08:03 --> 00:08:07  
Sou só mais um adulto idiota  
que não entende nada e estraga tudo.

131

00:08:08 --> 00:08:09  
Mas eu não..

132

00:08:09 --> 00:08:12  
Vejo no seu rosto  
quando discorda de mim, não é?

133

00:08:12 --> 00:08:14  
- Não, ele não quis dizer...  
- Não, Pac.

134

00:08:16 --> 00:08:17  
Ele está certo.

135

00:08:18 --> 00:08:21

Mas por que não tenta falar com seu filho?

136

00:08:23 --> 00:08:26

Disse que os filhos não têm culpa  
da separação dos pais.

137

00:08:27 --> 00:08:29

Eu não teria nem onde hospedá-lo.

138

00:08:30 --> 00:08:33

Certo, agora saiam daqui. Vocês dois.

139

00:08:33 --> 00:08:37

Só mais uma coisa,  
nem uma palavra sobre este lugar.

140

00:08:37 --> 00:08:38

Posso confiar em vocês?

141

00:08:39 --> 00:08:41

- Pode.  
- Claro.

142

00:08:41 --> 00:08:42

Andem logo.

143

00:08:45 --> 00:08:46

- Tchou.  
- Tchou.

144

00:08:55 --> 00:08:57

TERÇA-FEIRA

145

00:09:03 --> 00:09:05

O Giulio não vai mais jogar mesmo?

146

00:09:05 --> 00:09:08  
Não sei. Achei que não fosse sério.

147  
00:09:08 --> 00:09:11  
Mas é o que ele quer.  
Ele está com a cabeça cheia.

148  
00:09:12 --> 00:09:14  
Não podemos jogar só com quatro.

149  
00:09:15 --> 00:09:17  
Que enrascada! Quem podemos chamar?

150  
00:09:21 --> 00:09:23  
- O Mirko.  
- Não adianta.

151  
00:09:23 --> 00:09:24  
Já tentamos.

152  
00:09:26 --> 00:09:28  
Ele não vai jogar contra o irmão.

153  
00:09:29 --> 00:09:31  
- Silverio?  
- Silverio?

154  
00:09:31 --> 00:09:33  
Com isso não se brinca. Temos que vencer.

155  
00:09:34 --> 00:09:35  
Vamos convencer o Giulio.

156  
00:09:35 --> 00:09:37  
- Só tem um jeito.  
- Qual?



157

00:09:38 --> 00:09:40  
Ele e a Monica fazerem as pazes.

158

00:09:41 --> 00:09:43  
Se fizerem, com certeza ele volta.

159

00:09:43 --> 00:09:45  
Certo. Mas como?

160

00:09:46 --> 00:09:47  
Tenho uma ideia.

161

00:09:53 --> 00:09:55  
Que chatice! Pietro e Isa me convocaram.

162

00:09:55 --> 00:09:58  
Vão tentar me convencer a voltar pro time.

163

00:09:58 --> 00:10:00  
Para eles, é fácil.

164

00:10:00 --> 00:10:03  
Não entendem que tem coisas  
mais complicadas do que parecem.

165

00:10:05 --> 00:10:06  
O que está fazendo aqui?

166

00:10:08 --> 00:10:10  
O que é isso, uma armadilha?

167

00:10:10 --> 00:10:13  
- Chega de brincadeira!  
- Giulio, pode me ouvir?

168

00:10:13 --> 00:10:16  
- O que quer?  
- Pode me ouvir, por favor?

169  
00:10:17 --> 00:10:19  
- Podemos conversar?  
- Sobre o quê?

170  
00:10:19 --> 00:10:22  
Até quando vai me evitar?

171  
00:10:22 --> 00:10:23  
Que tal pra sempre?

172  
00:10:24 --> 00:10:26  
Lamento você ter saído do time.

173  
00:10:27 --> 00:10:28  
Eu não lamento.

174  
00:10:28 --> 00:10:29  
Eu só queria te ajudar.

175  
00:10:29 --> 00:10:32  
Me ajudar? Sabe como me ajudou?

176  
00:10:33 --> 00:10:35  
Me obrigou a ir a um psicólogo.

177  
00:10:35 --> 00:10:37  
Pro meu primo, ajudou.

178  
00:10:37 --> 00:10:38  
Acredite em mim!

179  
00:10:38 --> 00:10:39

Não estou nem aí.

180  
00:10:40 --> 00:10:43  
- Giulio.  
- Ei! Abram!

181  
00:10:58 --> 00:11:00  
QUARTA-FEIRA

182  
00:11:01 --> 00:11:04  
Acho que perguntei tudo.  
Pelo menos por enquanto.

183  
00:11:04 --> 00:11:05  
Podem ir.

184  
00:11:07 --> 00:11:10  
Giulio, terminei com seus pais.

185  
00:11:10 --> 00:11:13  
Agora é nossa vez. É assim que funciona.

186  
00:11:14 --> 00:11:16  
- Então tchau.  
- Tchau.

187  
00:11:17 --> 00:11:18  
- Até mais.  
- Beleza.

188  
00:11:19 --> 00:11:21  
- Tchau.  
- Obrigada.

189  
00:11:28 --> 00:11:30  
Parece mais preocupado que seus pais.

190  
00:11:33 --> 00:11:35  
Então, o que me diz sobre a escola?

191  
00:11:36 --> 00:11:38  
Não gosto de estudar.

192  
00:11:38 --> 00:11:42  
Como assim? Não gosta das matérias?

193  
00:11:42 --> 00:11:44  
Não, não gosto de estudar.

194  
00:11:45 --> 00:11:46  
Não dá certo.

195  
00:11:46 --> 00:11:48  
E se isso acontece

196  
00:11:48 --> 00:11:51  
porque ainda não achou  
o jeito certo de estudar?

197  
00:11:53 --> 00:11:57  
Veja, quem é canhoto,  
escreve com a mão esquerda.

198  
00:11:57 --> 00:11:59  
Quem é míope, usa óculos.

199  
00:11:59 --> 00:12:01  
Quem é disléxico,

200  
00:12:01 --> 00:12:04  
usa estratégias de aprendizado.

201

00:12:04 --> 00:12:06  
Por exemplo, mapas conceituais.

202  
00:12:07 --> 00:12:07  
Pronto.

203  
00:12:08 --> 00:12:11  
Ele está dizendo o mesmo que a Monica.

204  
00:12:11 --> 00:12:14  
Falar é fácil,  
mas tente se colocar no meu lugar.

205  
00:12:15 --> 00:12:17  
Se concordar, eu gostaria de avaliá-lo.

206  
00:12:18 --> 00:12:20  
Não se assuste. É uma série de testes

207  
00:12:20 --> 00:12:23  
para avaliar se você é dislético ou não.

208  
00:12:23 --> 00:12:26  
Ótimo. Vou ganhar um certificado de burro.

209  
00:12:27 --> 00:12:29  
Alguém chamou você de burro?

210  
00:12:31 --> 00:12:34  
Não, mas uma amiga...

211  
00:12:34 --> 00:12:35  
Aliás, uma menina da turma.

212  
00:12:35 --> 00:12:39  
Quando ela falou sobre dislexia,

213

00:12:39 --> 00:12:41  
na frente de todos,

214

00:12:41 --> 00:12:44  
todo mundo me olhou  
como se eu fosse um idiota.

215

00:12:45 --> 00:12:47  
Giulio, se você for mesmo disléxico,

216

00:12:47 --> 00:12:49  
e ninguém percebeu até agora,

217

00:12:49 --> 00:12:51  
significa que é muito inteligente.

218

00:12:52 --> 00:12:55  
- Sério?  
- Sim, você conseguiu compensar.

219

00:12:56 --> 00:12:58  
Então, vamos fazer o teste?

220

00:12:59 --> 00:13:00  
Está bem, pode ser.

221

00:13:12 --> 00:13:15  
Geralmente eu acerto.

222

00:13:15 --> 00:13:18  
Então, posso substituir o Giulio no time?

223

00:13:18 --> 00:13:21  
Precisa driblar. Senão é infração.

224

00:13:23 --&gt; 00:13:24

Bom, eu tentei.

225

00:13:24 --&gt; 00:13:27

Galera, precisamos de outra solução.

226

00:13:30 --&gt; 00:13:32

Vamos deixa o 9º ano pra lá.

227

00:13:32 --&gt; 00:13:36

Não, eles também estarão  
em Marina Grande no ano que vem.

228

00:13:36 --&gt; 00:13:37

Pois é.

229

00:13:37 --&gt; 00:13:39

Viram aquelas caixas?

230

00:13:40 --&gt; 00:13:41

Infelizmente, sim.

231

00:13:42 --&gt; 00:13:45

Deve ter um jeito  
de impedir a escola de fechar.

232

00:13:45 --&gt; 00:13:48

O problema somos nós. Estamos desunidos.

233

00:13:48 --&gt; 00:13:50

- Alguém quer treinar?

- Não.

234

00:13:51 --&gt; 00:13:52

Vamos pra casa.

235

00:14:09 --&gt; 00:14:10

Ari?

236

00:14:12 --&gt; 00:14:14

Não acredito, é a Arianna!

237

00:14:15 --&gt; 00:14:16

Arianna.

238

00:14:17 --&gt; 00:14:18

Ari?

239

00:14:20 --&gt; 00:14:23

Não precisa se esconder. Já vi que é você.

240

00:14:24 --&gt; 00:14:26

Esqueça o que viu. Eu nunca estive aqui.

241

00:14:26 --&gt; 00:14:29

Certo, não conto pra ninguém  
que estive aqui.

242

00:14:29 --&gt; 00:14:31

Bom menino. Agora cai fora.

243

00:14:33 --&gt; 00:14:36

Não vou contar,  
mas só se você sair comigo.

244

00:14:37 --&gt; 00:14:39

Está me chantageando?

245

00:14:40 --&gt; 00:14:42

Bem, tecnicamente,

246



00:14:43 --> 00:14:44  
sim.

247

00:14:51 --> 00:14:53  
Mas ninguém pode ver a gente.

248

00:14:53 --> 00:14:55  
Perfeito. Ninguém vai ver.

249

00:14:55 --> 00:14:56  
Então vou te convidar pra...

250

00:14:57 --> 00:14:58  
Convidar pra...

251

00:14:59 --> 00:15:03  
Meu tio vai sair de barco.  
Se topa, podemos passear com ele.

252

00:15:04 --> 00:15:07  
Mas não pode não topa,  
já que estou te chantageando.

253

00:15:09 --> 00:15:10  
Eu topo.

254

00:15:12 --> 00:15:13  
Inacreditável!

255

00:15:13 --> 00:15:16  
O dia começou mal e vai terminar bem.

256

00:15:17 --> 00:15:18  
Então vamos.

257

00:15:18 --> 00:15:21

Que tipo de barco seu tio tem? Um iate?

258

00:15:22 --> 00:15:24  
Não é bem um iate. Você vai ver.

259

00:15:29 --> 00:15:30  
O que estava fazendo lá?

260

00:15:31 --> 00:15:35  
Quê? Não estou ouvindo.  
O barco é muito barulhento.

261

00:15:36 --> 00:15:38  
Sei, o barulho do barco.

262

00:15:39 --> 00:15:41  
Vou dar um jeito nisso.

263

00:15:41 --> 00:15:42  
Olha ali!

264

00:15:47 --> 00:15:50  
Vou mostrar a ilha como ela nunca viu.

265

00:16:05 --> 00:16:07  
Viram? Ela quase sorriu pra mim.

266

00:16:07 --> 00:16:09  
Me belisquem, me estapeiem,  
o que quiserem.

267

00:16:09 --> 00:16:12  
Não estou sonhando, né? É de verdade.

268

00:16:26 --> 00:16:27  
É lindo, né?

269

00:16:29 --&gt; 00:16:30

Sim, muito bonito.

270

00:16:36 --&gt; 00:16:40

Minha mãe anda obcecada com uma ideia

271

00:16:41 --&gt; 00:16:43

de me mandar ao psicólogo toda semana.

272

00:16:44 --&gt; 00:16:45

Quê?

273

00:16:45 --&gt; 00:16:47

Perguntou por que fui lá.

274

00:16:47 --&gt; 00:16:49

O meu motivo...

275

00:16:50 --&gt; 00:16:52

Bom, você deve saber.

276

00:16:53 --&gt; 00:16:54

Eu sei.

277

00:16:54 --&gt; 00:16:58

Mas pelo menos você tem  
um bom motivo para ir.

278

00:16:58 --&gt; 00:16:59

Vai te ajudar.

279

00:17:00 --&gt; 00:17:04

Minha mãe me obriga a ir  
para resolver os problemas

280

00:17:06 --> 00:17:07  
que ela mesma causa.

281

00:17:09 --> 00:17:11  
Nem suas amigas sabem?

282

00:17:12 --> 00:17:15  
É melhor assim. Elas não entenderiam.

283

00:17:17 --> 00:17:18  
Ela é tão linda!

284

00:17:19 --> 00:17:20  
É o meu momento.

285

00:17:26 --> 00:17:28  
- Que nojo!  
- Agora não!

286

00:17:28 --> 00:17:29  
Me leve de volta!

287

00:17:29 --> 00:17:31  
Não tenha medo. Não se mexa.

288

00:17:31 --> 00:17:33  
Diga algo ao seu tio!

289

00:17:33 --> 00:17:34  
Foi só falar!

290

00:17:35 --> 00:17:37  
- Socorro!  
- Não vai te machucar.

291

00:17:37 --> 00:17:39  
Tio, esconda isso. Ela está com medo.

292  
00:17:39 --> 00:17:40  
Me leve de volta!

293  
00:17:41 --> 00:17:42  
Bela lagosta.

294  
00:17:48 --> 00:17:50  
QUINTA-FEIRA

295  
00:17:53 --> 00:17:56  
O segredo da Arianna me deu uma ideia.

296  
00:17:57 --> 00:17:59  
Todos nós temos segredos

297  
00:17:59 --> 00:18:01  
e os guardamos no mesmo lugar.

298  
00:18:02 --> 00:18:03  
No celular.

299  
00:18:03 --> 00:18:05  
O Matteo não é exceção.

300  
00:18:08 --> 00:18:10  
Vejo que aprendeu, Giulio.

301  
00:18:12 --> 00:18:13  
Escuta só.

302  
00:18:14 --> 00:18:17  
Onde uma pessoa guarda tudo?

303

00:18:17 --&gt; 00:18:19

Que pergunta é essa? Está maluco?

304

00:18:19 --&gt; 00:18:21

Não, estou bem.

305

00:18:21 --&gt; 00:18:23

Na verdade, sou muito inteligente.

306

00:18:23 --&gt; 00:18:24

O teste comprovou.

307

00:18:25 --&gt; 00:18:27

Aonde quer chegar?

308

00:18:27 --&gt; 00:18:30

Daniele, sabe o que é uma prova cabal?

309

00:18:31 --&gt; 00:18:31

Não.

310

00:18:32 --&gt; 00:18:35

É a prova concreta  
que incrimina o culpado.

311

00:18:36 --&gt; 00:18:39

E você vai me ajudar a achá-la.

312

00:18:44 --&gt; 00:18:46

Tá, tem açúcar na sua...

313

00:18:46 --&gt; 00:18:47

Está sujo.

314

00:18:47 --&gt; 00:18:49

- Onde?  
- Na boca.

315  
00:18:49 --> 00:18:51  
- Me ajude.  
- Falou.

316  
00:18:51 --> 00:18:52  
De que lado?

317  
00:18:56 --> 00:18:56  
Prova cabal.

318  
00:18:58 --> 00:19:01  
Cinco para frente e cinco para trás.

319  
00:19:01 --> 00:19:03  
Variem o movimento.

320  
00:19:03 --> 00:19:04  
Contem mentalmente.

321  
00:19:04 --> 00:19:06  
Hora de ajudar o Pietro.

322  
00:19:06 --> 00:19:08  
Ótimo.

323  
00:19:08 --> 00:19:10  
Cinco e cinco, movimento amplo.

324  
00:19:10 --> 00:19:12  
Olha só como estão rindo.

325  
00:19:13 --> 00:19:15  
Vão parar já, já.

326

00:19:15 --> 00:19:16  
Hora de agir!

327

00:19:17 --> 00:19:18  
Ótimo.

328

00:19:29 --> 00:19:31  
- Tente desbloquear.  
- Certo.

329

00:19:33 --> 00:19:34  
Não, tem senha.

330

00:19:35 --> 00:19:38  
Tente a data de nascimento.

331

00:19:38 --> 00:19:38  
Beleza.

332

00:19:39 --> 00:19:43  
Entenderam, pessoal?  
Não é nada de outro mundo.

333

00:19:44 --> 00:19:45  
Desbloqueou.

334

00:19:45 --> 00:19:47  
- Deu certo!  
- Ótimo!

335

00:19:47 --> 00:19:49  
Como sabia o aniversário dele?

336

00:19:49 --> 00:19:52  
Eu não sei. Tentei o da Livia.



337

00:19:52 --&gt; 00:19:53

Ah, tá.

338

00:19:53 --&gt; 00:19:54

O Matteo não é criativo.

339

00:19:54 --&gt; 00:19:55

- Rápido!

- Tá.

340

00:19:56 --&gt; 00:19:57

Atenção.

341

00:19:58 --&gt; 00:20:00

Mais amplo. Mais para trás.

342

00:20:01 --&gt; 00:20:01

Giulio.

343

00:20:03 --&gt; 00:20:03

Olha.

344

00:20:04 --&gt; 00:20:06

Sem chance! Eu sabia!

345

00:20:06 --&gt; 00:20:08

- Tire uma foto.

- Sim.

346

00:20:09 --&gt; 00:20:10

Beleza.

347

00:20:13 --&gt; 00:20:15

Acho que temos nossa prova cabal.

348

00:20:15 --> 00:20:17  
Sim. Vamos dar o fora!

349

00:20:21 --> 00:20:22  
CENTRO ESPORTIVO

350

00:20:25 --> 00:20:28  
MARINA PEQUENA COMANDA

351

00:20:28 --> 00:20:29  
Que cretino!

352

00:20:30 --> 00:20:31  
Sabia que era ele.

353

00:20:32 --> 00:20:34  
- Babaca.  
- O que vamos fazer agora?

354

00:20:34 --> 00:20:35  
Falar com o diretor.

355

00:20:35 --> 00:20:37  
Sim, mas quero vencer o jogo também.

356

00:20:38 --> 00:20:40  
Agora é hora de pensar na partida.

357

00:20:40 --> 00:20:43  
Olha só! Os vermes já chegaram.

358

00:20:43 --> 00:20:44  
Não veem a hora de perder.

359

00:20:49 --> 00:20:51

Giulio, não deixe a gente na mão.

360

00:20:53 --> 00:20:54

Está bem.

361

00:20:55 --> 00:20:56

Podem contar comigo.

362

00:20:57 --> 00:20:59

Vamos mostrar pro 9º ano

363

00:20:59 --> 00:21:02

que ninguém tira sarro de nós  
nem nos prejudica.

364

00:21:02 --> 00:21:04

Ninguém mexe com o 8º ano.

365

00:21:04 --> 00:21:07

Temos que ganhar deles.  
Este é o confronto final.

366

00:21:07 --> 00:21:10

8º ANO VS 9º ANO

A DECISÃO

367

00:21:14 --> 00:21:16

- Qual é a sua?  
- Cai fora, chorão.

368

00:21:17 --> 00:21:20

Não pode fazer o que quiser.  
Como aquela pichação.

369

00:21:20 --> 00:21:23

- Quê?  
- Achou que eu não descobriria?

370  
00:21:23 --> 00:21:26  
Cuide da sua vida.  
Ninguém vai acreditar em você.

371  
00:21:26 --> 00:21:28  
- Será?  
- Vamos começar a partida.

372  
00:21:28 --> 00:21:30  
Todos prontos? Em suas posições.

373  
00:21:31 --> 00:21:32  
Fiquem em posição.

374  
00:21:33 --> 00:21:34  
Vamos lá.

375  
00:21:34 --> 00:21:37  
Cada time ganhou uma partida.  
Vamos desempatar.

376  
00:21:37 --> 00:21:39  
Garra, pessoal!

377  
00:21:39 --> 00:21:41  
Vamos lá. Energia.

378  
00:21:41 --> 00:21:42  
Vai!

379  
00:21:44 --> 00:21:47  
Que falta foi essa? Cuidado!

380  
00:21:47 --> 00:21:49  
Giulio, reposição de bola.

381  
00:21:50 --> 00:21:51  
Vamos começar.

382  
00:21:51 --> 00:21:53  
Cuidado.

383  
00:22:06 --> 00:22:07  
Qual é a sua?

384  
00:22:07 --> 00:22:09  
Isso não é jogo. Chega!

385  
00:22:09 --> 00:22:12  
Todo mundo pro banco,  
o jogo está suspenso. Chega!

386  
00:22:12 --> 00:22:14  
- Não!  
- Acabou de começar.

387  
00:22:14 --> 00:22:16  
Vamos remarcar a partida.

388  
00:22:16 --> 00:22:18  
Todos pro banco! Andem logo.

389  
00:22:19 --> 00:22:21  
Peguem suas coisas e sentem-se.

390  
00:22:21 --> 00:22:22  
Em silêncio!

391  
00:22:23 --> 00:22:25  
Vocês viram? O que eu devia ter feito?

392

00:22:26 --&gt; 00:22:27

Não se preocupe.

393

00:22:28 --&gt; 00:22:30

Amanhã o Matteo vai ter o que merece.

394

00:22:31 --&gt; 00:22:34

Imagine a cara dele na frente do diretor.

395

00:22:34 --&gt; 00:22:35

O que eu faria sem você?

396

00:22:35 --&gt; 00:22:38

Sua ideia para conseguir  
a foto foi genial.

397

00:22:39 --&gt; 00:22:40

A Monica...

398

00:22:41 --&gt; 00:22:45

viu a semelhança da letra  
e nos colocou no caminho certo.

399

00:22:46 --&gt; 00:22:48

Então agradeça a ela.

400

00:22:52 --&gt; 00:22:53

Acha que peguei pesado com ela?

401

00:22:54 --&gt; 00:22:58

Acho que precisa pegar  
os mapas dela e estudar.

402

00:22:58 --&gt; 00:23:01

Quero estar na sua turma ano que vem.

403

00:23:10 --> 00:23:13  
Talvez a Monica tenha razão.

404

00:23:13 --> 00:23:15  
Mas é estranho ser uma pessoa séria.

405

00:23:16 --> 00:23:20  
Eu, na lanchonete,  
estudando mapas conceituais.

406

00:23:20 --> 00:23:22  
Afinal, o que quer dizer "conceitual"?

407

00:23:22 --> 00:23:24  
Que palavra enorme!

408

00:23:25 --> 00:23:28  
O pior é que sei  
que amanhã vou ter esquecido tudo.

409

00:23:34 --> 00:23:36  
SEXTA-FEIRA

410

00:23:38 --> 00:23:41  
Os franceses confiaram as tropas italianas

411

00:23:41 --> 00:23:43  
a um jovem general, Napoleão Bonaparte,

412

00:23:44 --> 00:23:46  
que, graças às suas vitórias,

413

00:23:46 --> 00:23:49  
obrigou a Áustria a aceitar uma trégua,

414

00:23:49 --> 00:23:53  
assinada em Campo Formio,

415

00:23:54 --> 00:23:57  
em 18 de outubro de 1797.

416

00:23:57 --> 00:24:00  
Foi a primeira  
grande conquista de Napoleão.

417

00:24:00 --> 00:24:02  
Muito melhor, Paccagnini.

418

00:24:02 --> 00:24:03  
Parabéns!

419

00:24:04 --> 00:24:07  
Ainda falta bastante  
para recuperar sua nota,

420

00:24:08 --> 00:24:10  
mas hoje ganhou um belo 9.

421

00:24:11 --> 00:24:12  
Gostou do Napoleão?

422

00:24:12 --> 00:24:15  
Ele era ambicioso, mas nada de especial.

423

00:24:16 --> 00:24:20  
A verdade é que tirei essa nota  
graças à Monica.

424

00:24:20 --> 00:24:22  
Segui os conselhos dela.

425



00:24:22 --> 00:24:23  
Graças a ela,

426

00:24:23 --> 00:24:25  
aprendi as coisas que li.

427

00:24:26 --> 00:24:28  
Essa nota é mérito dela.

428

00:24:36 --> 00:24:38  
A prova oral correu bem,

429

00:24:38 --> 00:24:41  
Matteo está com o diretor,  
e o Pietro foi inocentado.

430

00:24:41 --> 00:24:42  
Que dia perfeito!

431

00:24:44 --> 00:24:44  
Ari...

432

00:24:48 --> 00:24:49  
Quase perfeito.

433

00:24:49 --> 00:24:52  
- Como foi?  
- Esqueça. Foi péssimo.

434

00:24:52 --> 00:24:55  
Uma semana suspenso,  
com presença obrigatória.

435

00:24:55 --> 00:24:56  
Não sei por que fez isso.

436

00:24:58 --> 00:24:59  
Era só uma brincadeira.

437

00:25:01 --> 00:25:02  
Tá, vou pra aula.

438

00:25:03 --> 00:25:05  
Te decepcionei, eu sei.

439

00:25:05 --> 00:25:06  
Pode me perdoar?

440

00:25:07 --> 00:25:09  
Livia, não caia nessa.

441

00:25:13 --> 00:25:14  
Preciso ir.

DIARIES  
DIARI



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.